

Kotikuntanne on kutsunut Teidät kohdunkaulan syöpää ehkäisevään seulontaan. Koska ette ole vielä osallistuneet, **lähetämme Teille nyt uuden kutsun**. Mikäli olette jo ehtineet varata näytteenottoajan, tämä kutsu on aiheeton.

Er hemkommun har inbjudit Er för screening i syfte att förebygga cancer i livmoderhalsen. Eftersom Ni inte ännu har deltagit, **förnyar vi nu kallelsen**. Om Ni har redan hunnit boka en tid för provtagning, behöver Ni inte bry Er om detta brev.

KUTSU KOHDUNKAULAN SYÖPÄÄ EHKÄISEVÄÄN SEULONTAAN KALLELSE TILL SCREENING SOM FÖREBYGGER CANCER I LIVMODERHALSEN

Näyte otetaan / Provet tas:

Puhelin / Telefon:

Pyydämme Teitä varaamaan ajan mahdollisimman pian.
Vi ber Er vänligen att reservera en ny tid snarast möjligt.

Kotikuntanne tarjoaa määräajoin toistuvat solututkimukset naisväestölleen. Kutsu seulontaan tulee syntymävuoden perusteella, ja seulontakäynti on osallistujalle maksuton.

Seulontakäynnillä kohdunkaulasta otetaan irtosolunäyte. Näytettä ei mielellään oteta kuukautisten aikana. Muut vuodot eivät ole esteenä näytteenotolle. Näytteenoton yhteydessä kysytään mm. mahdollisista gynekologisista vuoto-oireista ja kirjataan viimeisten kuukautisten ajankohta. Kaikki seulontakäynnillä ilmenevät seikat ovat luottamuksellisia.

Seulontakokeen vastaus ilmoitetaan Teille henkilökohtaisella kirjeellä. Jos jatkotutkimukset ovat aiheellisia, niistä ilmoitetaan vastauskirjeessä.

Seulonnasta kertyvät tiedot kootaan seulontalaboratorion potilasrekisteriin. Potilasrekisterin tiedot on säädetty salassa pidettäväksi eikä niitä saa luovuttaa sivullisille ilman asianosaisen suostumusta tai erityistä lainsäännöstä.

Er hemkommun erbjuder regelbundet återkommande cellundersökningar för den kvinnliga befolkningen. Inbjudan till screening sänds ut enligt födelseår, och screeningsbesöket är avgiftsfritt för deltagaren.

Vid screeningsbesöket tas ett cellprov från livmoderhalsen. Provet tas inte gärna under menstruation. Övriga flytningar hindrar inte provtagningen. I samband med provtagningen blir ni tillfrågad t.ex. om eventuella gynekologiska flytningar samt tidpunkten för den senaste menstruationen. Alla faktorer som framkommer vid screeningsbesöket är konfidentiella.

Resultatet av screeningsprovet meddelas Er personligen per brev. Om fortsatta undersökningar är motiverade, meddelas Ni om detta i svarsbrevet.

Screeningsdatan samlas i ett patientregister i screeningslaboratoriet. Uppgifterna är sekretessbelagda och man får inte lämna ut dem till en tredje part utan den registrerades samtycke eller med stöd av på lag baserad rätt.

Seulontanäytteen avulla mahdollinen syövän esiaste voidaan todeta ja hoitaa niin varhaisessa vaiheessa, että syöpä ei pääse lainkaan kehittymään. Seulontaan kannattaa siis ehdottomasti osallistua!

Med hjälp av screeningsprovet kan man konstatera ett eventuellt förstadium till cancer och behandla det så tidigt att cancer inte alls utvecklas. Det lönar sig verkligen att delta i screeningen!